



大韩民国的CEO总统

# 李明博





大韩民国的CEO总统

**李明博**

大韩民国的CEO总统

# 李明博

编辑：Robert Koehler

Copyright © 2008 by Seoul Selection

版权所有：

本书的任何部分在未经出版社书面许可时，都不得复制，在检索系统中存储，或是以任何形式转载，包括电子、印刷、影印、录制、扫描或其它任何方式。

Seoul Selection出版社2008年第一次印刷

105-2 Sagan-dong, Jongno-gu, Seoul 110-190, Korea

Phone (82-2) 734-9567, Fax (82-2) 734-9562

<http://www.seoulselection.com>

email: [publisher@seoulselection.com](mailto:publisher@seoulselection.com)

大韩民国印刷

李明博, 大韩民国的CEO总统



# 李明博，大韩民国的CEO总统

## 目次

### ·李明博：CEO总统 1

### ·传奇人物 3

白手起家

一轮明月

战争与贫穷

贫穷是我的益师

为自己所做的事情感到自豪

自谋生路

### ·现代集团的生活 9

建设就是创造

帕塔尼-那拉提瓦(Pattani-Narathiwat)高速公路

京釜高速公路

工薪族的神话

世界领袖的诞生

家庭生活

### ·清溪川的奇迹 15

涉足政坛

让小溪流淌

清溪川

城市公交系统

首尔森林公园

首尔广场

竞选总统之路

### ·新闻聚焦 21

韩国国内报道

海外报道



## ·政策与前景 27

经济复苏 27

“747远景”

韩半岛大运河

国际学术与商业城市

促进外企投资

鼓励本地投资

创造就业机会，帮助平民

韩朝问题 32

韩朝互惠

3000远景：无核化与开放

朝鲜人权问题

Nadeul岛工程

外交政策 34

韩中关系

韩美关系

韩日关系

韩俄关系以及与其他亚洲国家的关系

国际社会

## ·我们将共创发展之路 38

# 李明博：CEO总统

从诸多方面讲，李明博总统的一生可谓是他领导的这个国家——大韩民国的一个缩影。



半个多世纪以来，韩国这个除了勤奋努力的人民以外，拥有极少自然资源的国家，从一个历经数年战争、饱尝殖民统治的贫穷国家，跃身于世界强国之列，建立了拥有强大经济实力的民主社会。与此同时，李明博也从家境贫寒的少年成长为韩国政界的顶尖人物。李明博是一个标准的自我造就型人物，他用自身的成长经历证明，只要有干劲、梦想和不懈的努力，就没有做不成的事。用他的话说就是世界上没有所谓“传奇”之类的事情。

作为一个商人和政治家，李明博以他天生无与伦比的造诣而自豪。他在现代

建设公司留下了一段传奇般的辉煌经历，年仅37岁就成为公司的CEO，这在具有年长资深观念的韩国可谓是空前的壮举。在李明博的领导下，现代建设逐渐成长为韩国最具实力的企业之一，并在“汉江奇迹”中扮演了领头人的角色。

此后，作为首尔市市长，李明博推动了韩国历史上最具规模的城市复原工程——清溪川重建项目，这项工程极大地提高了首尔市民的生活质量。

在韩国总统选举史上，李明博以压倒性优势当选为韩国最高领导人，但他领导的这个民族将会在今后的数年中面临各种挑战。随着近几年韩国经济的缓慢增长，人们对于经济的不安情绪也与日俱增。韩国正面临着日新月异的中国和渐复苏醒的日本所带来的双重压力。在外交事务上，朝核问题始终是一个国际社会棘手的问题，同时，韩美同盟还需要开创一个信任与合作的新纪元。然而通过超越意识形态，迈向务实主义的实质性政策，我们可以看出，李明博所追求的不仅是要征服各种挑战，而且还要抓住机会，巩固韩国在21世纪世界领先大国中的地位。



제17대 대통령 취임식  
The 17th Presidential Inauguration Ceremony

함께 가요, 국민성공시대!



# 传奇人物

## 白手起家

从没有人指责说李明博出生于富裕之家。他人生的每个阶段都可以用坚定的决心和纯粹的努力来描绘。上帝从未赋予他任何东西，他也从不会把任何事情看作是理所当然。就是凭着一鼓干劲和梦想，李明博克服了青少年时期的贫苦，跃身成为韩国经济、政治舞台上的领导者，并被誉为“传奇式人物”。

## 一轮明月

李明博1941年底出生于日本大阪。当时韩国正值日本殖民统治时期，与此同时，日本也在进行一场残酷的侵华战争，并准备发动针对美国的那场灾难性战争。很多韩国人都迁居到了日本并在那儿工作，其中一些人是被迫去填补日本战时人员的短缺，另外一些人则是为逃脱贫困而到殖民区去寻找机会。

李明博的父母也属于上述两种情况。他的父亲李忠宇30年代便离开家乡浦项到日本寻找教育的机会。父亲并不富裕，最后在临近大阪的一个农场里做起了放牧人。他的妻子蔡太元是韩国大邱一个果农的女儿，经人介绍认识李明博的父亲后，随他到了日本。为了补贴家用，她为农场主做些零活。

李明博的父母共有七个子女，李明博排行老五，是四个男孩中的老三。他的名字在族谱上被记为相京，“相”是所有兄弟姐妹名字中共同使用的一个字，

这遵循了韩国的传统。但是他的母亲决定叫他明博。李明博曾解释说：“母亲怀孕前，曾经梦到一轮满月从她的裙下升起，所以母亲为他取名‘明博’，‘明’代表‘明亮’，‘博’表示‘广博’”。



中学时期的  
李明博

## 战争与贫穷

1945年，太平洋战争以日本的战败而告终。在韩国，日本的战败也意味着其殖民统治的结束。与当时生活在日本的很多韩国人一样，李明博一家也决定回到他们解放后的家乡，当时他年仅四岁。

然而就在他们准备重回韩国的故土时，灾难接踵而至。载着全家人回国的船在途中沉没了，虽然李明博一家幸免于难，但是父亲辛辛苦苦在日本赚来的所有积蓄都随船沉入了东海海底。这样，李明博一家在韩国的生活就只能从零开始了。



朝鲜战争时期的首尔

全家在父亲的家乡浦项落了户，浦项是韩国东南沿海的一个港口城市，离釜山很近。虽说浦项在今天是一个繁华的工业城市，世界上一个最大的钢铁工厂也坐落在这里，但刚解放时的浦项却只是一个历经日本帝国主义几十年残酷统治的穷困小渔村。带着身上仅有的一点钱，李明博的父亲在浦项的一家农场里找到了一份放牧的工作，虽然挣钱不多，但自身的个性和之前的工作经验使他将这份工作干得十分顺手。

然而好景不长，灾难又一次袭来，这一次是朝鲜战争。1950年6月25日，朝鲜突袭韩国，闪电般地将毫无防备的韩国防卫军和他们的同盟军逼退到了釜山附近的一小块领土上。从此，浦项也从一个平静的小渔村变成了盟军捍卫的这块领土——洛东边界的战斗前线。

在这场混战中，很多韩国人都失去了自己的亲人，李明博一家也在所难逃。当时，他亲眼看到自己的大姐和弟弟在一场爆炸袭击中身受重伤。当然，这类事情也是生活在朝鲜战争时期的许多韩国人的经历。

## 贫穷是我的益师

贫穷伴随着李明博度过了20年，用他的话来说：“贫穷就像是牡蛎的外壳一样牢牢地束缚着我们全家。”

由于战争，李明博的父亲丢掉了赖以维持生计的工作，父亲不得不带着全家迁移到山上生活。他们在日本殖民统治时期残留下来的一座破旧的寺庙里安了家，当时，这里是15家人的避难所。李明博家只有一间屋子，里面连最基本的

设施都没有，更别提厨房了。运气好的时候，当地居民能够找到点当天的零活儿做。人们的耳际边每天都充斥着贫穷的喧嚷声——大家不停地争吵，饥肠不停地抱怨，病人也不断地死去。

李明博全家靠着沥掉米酒后剩下的酒糟过活，他作为家里最小的儿子，在当地的一家酿酒厂打工，因此可以以最便宜的价钱买到酒糟来养活全家人。在学校，他甚至从未梦想过吃一顿像样的午餐，他曾经试图在午餐时间喝些水以消除饥饿感，尽管他知道这是一种毫无用处的做法。这段时期的生活与他们全家在日本时的生活相差甚远，那时候他父亲还能够寄一些钱回家，并且能够把他的表弟带到日本去读书。

然而正是这种艰苦的环境使李明博很早就懂得了努力工作的价值。小学毕业时，他就已经尝试过世上所有的差事。他卖过火柴，在军队基地外面卖过寿司，甚至还卖过蛋糕，直到后来有一天被军警抓了起来。他是如此努力地工作，事实上，在李明博上中学的时候，他的身体就开始垮了，可能是因为营养不良，他曾一度病得四个月都站不起来。当他进入青春期时，他的身体逐渐开始恢复起来，并允许他每天步行四个小时的路程去上学。李明博一直过着艰辛的生活，但贫穷同时也成了他的一位益师。

## 为自己所做的事情感到自豪

在如此困难的时期，学费可绝对不是一个小数字，中等教育只是很少人能够享受到的殊荣。像李明博家这样的大家庭，通常是兄弟姐妹们放弃他们受教育的机会来赚钱供养年长的哥哥姐姐们。李明博的大哥被认为是家里的希望，他以班级第一的成绩高中毕业后，被韩国军事学院免费录取。但不幸的是，由于身体素质较差，他不得不在一年后离开学院，准备入读学费极其昂贵的一般大学。虽然李明博的学习成绩非常优异，但他并没有打算继续念高中，而是计划

帮母亲一起卖面包来为大哥赚学费。

这一点引起了李明博的母亲与老师之间的意见不合，因为老师很担心像李明博这样一个好学生不能够进入高中继续学习。他的老师提议让李明博去读浦项市的同志商业高中，因为这所学校有晚间课程，他可以腾出白天的时间工作，晚上学习。更值得庆幸的是，李明博获



李明博(上排中)与高丽大学的同学们

得了全额奖学金，这样他就能够继续学习了。

在李明博念高中的时候，母亲开了一个小卖店卖菊花饼（一种做成菊花模样的韩国小点心）。在小店旁边母亲购置了一台爆米花机，爆米花是当时一种很流行的零食。像是命运的安排，很不幸，小店恰好开在了一所女子高中的前面，李明博帮妈妈干活时穿着自己学校的校服，脸总是被机器熏得黑黑的，当女孩子们盯着他时，他显得十分窘迫。

然而辛勤工作的母亲却一直鼓励他要为自己所做的事情感到自豪。

## 自谋生路

**高**中毕业后，李明博和他的家人，为帮助就读于最具声望的首尔大学的哥哥李相得（现任韩国国会副议长），一起搬到了首尔。尽管李明博以班级第一名的成绩高中毕业，但因无法支付大学的学费，至少不能马上支付，所以他很自然地选择了一条勤工俭学的道路。白天，他做体力活，晚上，则准备大学的入学考试，他使用的书本都是从清溪川附近买来的旧书。由于刻苦努力地学习，他考入了韩国名校高丽大学的经营系。为了支付学费，他还在首尔梨泰院市场拾过垃圾。即使如此，他仍然不知道自己是否能够完成学业。他说：“即使有一天我不得不因为交不起学费而辍学，我也认为一个大学的退学生比一个高中毕业生强。”



李明博（右二）1964年在反政府示威活动中被捕后正在接受审讯



李明博(后排左一)与高丽大学的同学们

李明博一直都是一个优秀的学生，在高丽大学也依然非常出色。由于之前展露出的领导才能，李明博在大三时被选为学生会主席。但是在第四学年，他因带领学生上街示威抗议1964年韩日间准备签署的《韩日基本条约》而被拘捕，实际上这项条约在所有韩国人民看来都是很不平等的。由于领导了这场反政府运动，他被判了两年的监禁。6个月以后他被释放出来，狱中的他努力学习，将目光投向了商业界。

然而，以后的道路也并不平坦。李明博发现很少有公司愿意雇用他，因为他背负反政府运动主导者的罪名，并且被列入了政府的黑名单。当时，李明博给在任总统朴正熙写了一封信，一定是这封信给朴总统留下了深刻的印象，因为总统助理会见了李明博。李明博对总统助理说：“如果一个国家妨碍一个人自食其力，那么这个人将永远成为国家的负担。”受此话所动的政府决定不再阻挠他找工作。

李明博, 大韩民国前CEO总统



1970年京釜高速公路竣工, 这条高速公路被公认为韩国经济发展的原动力

# 现代集团的生活



李明博任“现代建设”  
CEO时在施工现场

## 建设就是创造

1965年，韩国的人均国民生产总值还未达到80美元。当时军政府统治下的韩国正处在变革中，它希望这个贫穷且受到战争创伤的国家从内部迅速发展起来。

一天，李明博正在阅读报纸，浏览分类板块。在报纸的一角他看到了一则当时不太有名气的叫做现代建设公司的广告。他对这家公司知之甚少，只知道这是一家中型公司并且显然是在发展中，而他对建设行业也是一无所知。这家公司正在招聘泰国海外建设项目的职员，这看似是一个发展机会，他欣然去应聘了这个工作。

面试的时候，李明博来到了位于首尔市区内的现代建设总部。面试官由五名行政人员组成，其中包括富有传奇色彩的现代集团创始人郑周永。

郑周永看着李明博的简历问道：“你认为建设是什么？”

李明博不假思索地回答说：“我认为建设就是创造。”

“你为什么这样认为？”郑周永问。

“因为它能够从零起点创造出事物。”

郑周永笑着说道：“至少他说得很对。”

李明博的回答给在场的人留下了深刻的印象，一个星期后，他被通知录取了。但是令他记忆最深的却是看到郑周永的笑容时那种奇妙的感觉，他知道如果能够有机会和这个人一起工作，他就能够有机会做一些出色的事情，而他也将会把这些事情做得很出色。

## 帕塔尼-那拉提瓦(Pattani-Narathiwat)高速公路

当李明博谈到开始在现代上班时回忆道：“很多人都是在毕业之后才开始他们的第一份工作，而我却从小开始就一直在工作。从跟随父亲在市场上卖衣服，到卖美军基地的垃圾、卖面包和爆米花、卖火柴、推着手推车卖水果、收购废品等，已经没有我没尝试过的工作了。我算是一个已经至少有10年工龄的新员工，这还是仅仅从高中算起。我并不觉得这是我的第一份工作，而是觉得我在尝试一种新事物。”李明博从多年的工作中所领悟到的勤奋精神给现代的会长郑周永留下了深刻的印象，他在公司很快得到了晋升。

1965年，现代公司争取到了一份在泰国修建帕塔尼-那拉提瓦高速公路的合同，这个价值520万美元的项目成为韩国历史上第一个海外建设项目。尽管李明博是一个新员工，但还是被派往泰国参与了这个项目。由于落后的设备和与当地工人的语言障碍，工程的实施过程并不顺利，不过最终还是大功告成。这不仅给现代集团，而且给韩国的国民经济带来了喜讯。由于他的勤勉和忠诚，李明博被任命为该项目的负责人，从此，他的辉煌之路开始了。在一次特殊的事故中，李明博为守护公司的安全，只身与一群当地持刀暴徒进行搏斗，这使得他在公司内部赢得了英雄称号，并显示了他献身于工作的热情。



在泰国修建帕塔尼-那拉提瓦高速公路时的李明博



李明博访问莫斯科



现代建设与印尼签订修建水泥厂的合同



帕塔尼-那拉提瓦高速公路于1968年3月竣工，之后李明博回到韩国，晋升为现代首尔重机械部门的负责人。由此，李明博也对重机械有了了解，这正是之前项目中他所需要了解的那种机械。

## 京釜高速公路

**帕**塔尼-那拉提瓦高速公路已被公认为泰国经济发展的支柱。有趣的是，现代的下一个工程也被公认为是推进韩国经济发展进程的最重要的原动力之一。

40多年前韩国还没有一条真正意义上的公路，虽然这一事实在今天或许会令人难以置信。当时首都之外的汽车运输极其困难，火车是陆地运输的主要手段。缺乏公路使得运输和贸易成本过于昂贵，这成为韩国发展道路上一块巨大的绊脚石。

全长417公里，韩国第一条真正的高速公路——京釜高速公路(建于1968~1970年)改变了这一切，它连接了韩国首都首尔和第二大城市及第一大港口釜山。这条公路沿途经过了韩国的其他几个大城市和工业中心，包括水原、大田、龟尾和大邱。

李明博回忆说：“京釜高速公路并不是一个普通的建设工程。它是一场由总统朴正熙总指挥，现代会长郑周永现场指挥的战斗。”当时的工作条件极其艰苦，大部分人都说这是不可能完成的任务。但这条高速公路仅在两年半多的时间内就竣工了，是所建公路中工期最短、成本最低的一条高速公路。

当时，李明博赢得了“推土机”的绰号，因为那时为了找出推土机总是出故障的原因，李明博曾经将它拆解后又重新组装了起来。

## 工薪族的神话

**韩**国深受儒家文化的影响，被称为“世界上典型的儒教国度”。韩国人非常重视资历，越年长就越会受到尊重，韩国的公司文化也反映了这一点。即使在今天，公司内的晋升问题也一般是由年龄和资历来决定。

由此我们可以想象李明博是多么地不寻常，刚进入现代建设公司时，他只是一个小职员，五年后，也就是29岁时晋升为理事，35岁成为公司的CEO，他是韩国最年轻的CEO。1988年，即李明博47岁那年，当上了现代建筑公司的董事长。“工薪族的神话”这个名字就由此诞生了。李明博在公司里的晋升颇具